

Language B HL/SL paper 1

Text-handling

CONFIDENTIAL

MARKSCHEME

May 2003

This markscheme is confidential and for the exclusive use of IBO examiners. It is the property of the International Baccalaureate Organization and must not be reproduced, shown or given to any other person without authorization from IBCA.

Essential reading:

Language B guide (April, 1996)
Receiving and marking examination material
Writing reports
Instructions for marking scripts

Forms:

Sample material record form (SMR)
Problem report form (PRF)
Discrepancy report form (DRF1)
Examiner report form (ER)
Examiner claim form (CF1)

1 Text-handling

The format of the paper is similar for both higher level and standard level, though the content differs. The paper includes several written texts. There is a variety of question types. All questions must be answered by the candidates.

2 Marking

2.1 Mark schemes

You will receive a copy of the markscheme specific to the examination paper you are marking. Please read this markscheme thoroughly and follow all instructions on how to award points. The answers given in the markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those used in the markscheme, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given. Answers that are partially correct should be marked as indicated in the markscheme. Do not hesitate to discuss any difficulties that may arise regarding the interpretation of the answers with your team leader/principal examiner. Please discuss this when he/she contacts you.

Paper 1

Because of the nature of the questions set in paper 1, the task of marking might be repetitive and mechanical. This can lead to arithmetical errors that may affect the candidate's score. Please be careful in order to avoid this.

2.2 Preparation

Before marking any scripts, please ensure that you

- have carefully read the texts and questions
- have tried to answer the questions, checked them against the markscheme and made a note of any variation
- have corrected several scripts in pencil, as indicated in part 5a section 4.2 of the examiner manual
- wait for your team leader to contact you and communicate to him/her the discrepancies you may have found

It is safe then to start marking confidently. Please remember to review the scripts you have already marked and correct the rest of your allocation using red pen.

2.3 Recording marks

Ensure that you write, next to each item/question, the number of points scored by the candidate. If no points are scored for an item/question, write 0 (zero).

For each page, add up the points scored by the candidate on each question and write the sub-total at the bottom of each page. Add up the subtotals for each page in order to obtain the total points scored by the candidate.

Write the total number of points scored by the candidate at the bottom of the EXAMINER column on the cover of the question paper. The same total should be entered on the appropriate marksheet.

- Higher level maximum number of points = 60
- Standard level maximum number of points = 50

3 Examiner report (ER)

All examiners are required to write a report on the performance of the candidates whose scripts they have marked. In addition to the headings in the *Examiner Manual* **part 2 section B1.6**, in the case of text-handling papers, please provide the following information:

- a list of the questions which in your opinion were (a) easy, (b) difficult, (c) of average difficulty;
- any comments regarding specific questions or types of questions;
- questions that seemed ambiguous or to which unexpected but correct answers were given.
- the difficulties you may have encountered when marking.

This information will facilitate the grade award process.

**MARKSCHEME
BARÈME DES NOTATIONS
RESPUESTAS Y PUNTUACIÓN**

May / Mai / mayo /2003

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

KOREAN / CORÉEN / COREANO B

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see Examiners' Manual for further details).

Les réponses données dans ce barème des notations contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

S'il y a des indications spécifiques, une partie de la note peut être donnée si la réponse est incomplète.

Dans aucun cas des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent à la communication rendant ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir le Manuel des examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los candidatos han de dar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse al Manual de los examinadores).

- One mark is allocated per question unless otherwise indicated.
- Un point par question sauf indication contraire.
- Cada pregunta tiene un valor de un punto, a menos que se indique algo distinto.

본문 A 를 읽고 다음 질문에 대답하세요.

1. 위의 상품의 이름은 무엇입니까?

햇반

2. 이 상품은 무엇을 가지고 만든 제품입니까?

쌀

3. 이 상품을 만든 회사 이름은 무엇이고 주소는 어디입니까?

a. 회사 이름: 제일제당 주식회사 (1 점)

b. 회사 주소: 부산시 사하구 장림동 1037 번지 (1 점)

[2]

4. 이 상품은 만든 때부터 몇 개월 동안 사용할 수 있습니까?

6개월

5. 이 상품은 먹기 전에 전자렌지에 몇 분간 데웁니까?

2분

6. 고객 상담실에 전화할 경우 전화요금은 누가 부담합니까?

수신자

본문의 내용과 맞는 문장을 아래에서 네개 고르세요. (4 점)

예: G

- 7. A
- 8. D
- 9. E
- 10. H

- A. 국내의 곡류로 한국에서 생산된 제품이다.
- B. 상하기 쉬우므로 냉장고에 꼭 넣어 두어야 한다.
- C. 제품에 문제가 있을 때 물건을 교환은 해주지만 돈으로 바꿔 주지는 않는다.
- D. 먹기 전에 물을 붓지 않고 전자렌지에 데운다.
- E. 제품 속에는 질소가 충전되어 있다.
- F. 방부제를 넣어서 만든 제품이다.
- G. 이 상품은 180 그램이다.
- H. 인터넷 주소가 나와 있다.

본문 B 를 읽고 다음 질문에 대답하세요.

11. 미국인을 대상으로 한 한국 이미지에 대한 조사는 어느 기관에서 했습니까?

대한 무역 진흥 공사

12. 미국인 소비자에게 한국하면 가장 먼저 떠오르는 두 가지 이미지는 무엇입니까? (2 점)

분단국가

고도성장

[2]

13. 미국인 소비자에게 가장 잘 알려져 있는 회사는 어디입니까?

C

- A: 현대
- C: 삼성

- B: 기아
- D: 대우

14. 한국에 대해서 먼저 떠오르는 이미지로 월드컵이라고 대답한 사람들이 14.6%에 불과한 이유는 무엇입니까?

홍보 미흡

15. 한국의 수출 주력품목은 무엇입니까?

전기전자·정보통신제품

16. 미주의 무역관의 허병희 차장은 앞으로 세 가지 점을 더 강화해야 한다고 했습니다. 어떤 것들입니까? (3 점)

a. 가격

b. 품질

c. 브랜드 마케팅 [3]

아래의 도표에 알맞은 제목을 보기에서 골라 붙이세요.

- 보기:
- A. 한국에 대한 인상은?
 - B. 한국에서 가고 싶은 관광지는?
 - C. 사고 싶은 한국 상품은?
 - D. 선물용품으로 가장 좋은 것은?
 - E. 알고 있는 한국 브랜드는?
 - F. 한국상품을 구입한 이유는?
 - G. 한국의 경제 성장의 이유는?
 - H. 한국상품을 사본 경험이 있다면?
 - I. 한국이민자에 대한 의견은?

예: A

- 17. E
- 18. C
- 19. H
- 20. F

본문을 읽고 알맞는 숫자를 보기에서 찾아 넣으세요.

- 보기:
- 718, 1878, 79, 74.9, 38.8, 48, 1503, 35.5, 18.8

- 21. 설문조사에 참가한 미국인의 숫자: 1878
- 22. 한국을 잘 모른다고 대답한 퍼센트: 38.8
- 23. 가격이 싸기 때문에 한국 상품을 구입한 퍼센트: 35.5
- 24. 한국제품을 사본 경험이 있는 사람: 1503

왼쪽에 있는 단어는 본문에 나오는 순서대로 쓰여 있습니다. 괄호 안에 이
단어들이 나오는 문단이 표시되어 있습니다. 오른쪽에 있는 단어의 뜻을 골라 써
넣으세요.

보기: 긍정적 (a): C

- 25. 인지도 (a): D A: 이어서 생각이 남
 - 26. 연상 (b): A B: 첨가함
 - 27. 시급 (c): J C: 좋게 평가함
 - 28. 의류 (d): I D: 알려진 정도
 - 29. 확산 (e): L E: 넘쳐남
- F: 훌륭하게 싸움
 - G: 유명한 인물
 - H: 부족함
 - I: 옷가지
 - J: 시기적으로 먼저 해야 함
 - K: 가리킴
 - L: 퍼져나감

본문 C 를 읽고 다음 질문에 답하세요.

30. 본문의 제목을 어떻게 붙이는 것이 좋을까요?

A

- A: 한국영화 ‘취화선’ 칸 영화제 수상
- B: 감동적인 영화 ‘취화선’
- C: 한국영화 불황의 이유
- D: 부산국제 영화제

31. 지난 3년 동안 한국영화가 초청된 세계 3대 영화제는 무엇인가요? (3점)

a. 칸 영화제 b. 베니스 영화제 c. 베를린 영화제

[3]

32. 본문의 첫째 문단의 “한국영화계의 오랜 숙원이 풀렸다”에서 ‘오랜 숙원’은 무엇을 가리킵니까?

외국 영화제에서 수상한 일

33. 네째 문단에서는 이번 해의 칸영화제 수상을 왜 더 의미있는 일로 보고 있습니까?

D

- A: 영화평론가들의 좋은 평 때문에
- B: 다른 영화제보다 유명한 영화제이기 때문에
- C: 한국영화계에서 오랫동안 원했던 일이기 때문에
- D: 거장들의 영화와 경쟁해서 입상했기 때문에

34. 마지막 문단의 ‘시너지 효과’는 무엇과 무엇이 합쳐진 효과입니까?

칸영화제 마켓에서의 한국영화의 판매 활황과

국내 시장의 흥행

35. ‘취화선’의 감독은 누구입니까?

임권택

아래의 문장들은 본문의 내용과 맞는 것도 있고 틀린 것도 있습니다. 맞는지 틀리는지 표시하고 본문에서 찾아서 그 이유를 쓰시오.

예: '취화선'은 칸 영화제에서 한국영화로서 처음 상을 받았다.

맞음: _____

틀림: _____

이유: 1999년에 '소풍'이라는 작품이 단편영화상을 받았다.

36. 이번 칸영화상을 계기로 한국영화가 급성장할 것이다.

맞음: _____

틀림: _____

이유: 세계적인 주목을 받은 것이기 때문

37. '취화선'이 칸영화제의 감독상을 탄 것은 전혀 예상하지 못한 일이다.

맞음: _____

틀림: _____

이유: 칸 영화제에 초대되었을 때 예견한 일

38. '취화선'에 관한 서양인들의 관심은 신비한 오리엔탈리즘이다.

맞음: _____

틀림: _____

이유: 한국화의 아름다움과 철학적 의미가 매료되어서

39. '취화선'은 영화제 기간에 현지 언론의 큰 주목을 받지 못했다.

맞음: _____

틀림: _____

이유: 상영회가 폐막 하루 전에 열려서

다음과 같이 말한 사람은 누구입니까?

40. “서양인들이 한국화의 시각적 아름다움과 철학적 깊이에 매료된 것 같다.”

최민식

41. “한국영화가 국내외적으로 도약할 수 있는 계기가 될 것이다.”

김동호

42. “취화선은 아름답고 훌륭한 영화다.”

영화를 관감한 평론가 및 영화 관계자

43. “이제 한국영화도 자신감을 갖게 되었다.”

진양준

44. “임권택 감독의 영상언어가 보편성이 있다는 것을 입증했다.”

정성일